

## AVIS PUBLIC

## PUBLIC NOTICE

SÉANCE **ORDINAIRE** DU CONSEIL **9**  
**DÉCEMBRE** 2025

**ORDINARY COUNCIL SITTING**  
**DECEMBER 9, 2025**

### AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT

1. Le conseil tiendra une séance extraordinaire le 9 décembre 2025, à 19 h, à la salle du conseil de la MRC des Collines à Chelsea.
2. L'ordre du jour portera sur plusieurs sujets, et il peut être consulté à même les présentes.
3. Le présent avis est donné conformément au code municipal.

### PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT

1. Council will hold a ordinary sitting December 9, 2025, at 7 p.m. in the Council chambers of the MRC des Collines in Chelsea.
2. The agenda will cover various items and it is available for consultation herewith.
3. This notice is given in accordance with the Municipal Code.

DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC  
ce 5<sup>e</sup> jour du mois de décembre 2025.

GIVEN IN CHELSEA, QUEBEC on this 5<sup>th</sup> day  
of the month of December, 2025.

-----  
Me Charles-Hervé Aka  
Directeur des affaires juridiques et Greffier / Director of legal affairs and Registrar





## AVIS DE CONVOCATION NOTICE OF MEETING

À tous les membres du conseil de la Municipalité de Chelsea, avis vous est par la présente donné par le soussigné Greffier que vous êtes convoqués à une séance ordinaire du conseil qui se tiendra le **mardi 9 décembre 2025 à 19 h** à la salle du conseil de la MRC des Collines-de-l'Outaouais au 216, chemin d'Old Chelsea, à Chelsea.

L'ordre du jour est le suivant:

To all Council members of the Municipality of Chelsea, notice is hereby given by the undersigned Registrar that you are summoned to a Ordinary Council sitting to be held **Tuesday, December 9, 2025, at 7 p.m.** in the Council chambers of the MRC des Collines-de-l'Outaouais, at 216 chemin d'Old Chelsea, in Chelsea.

The agenda is as follows:



---

### ORDRE DU JOUR SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DU 9 DÉCEMBRE 2025, 19 h

---

AGENDA  
ORDINARY SITTING OF COUNCIL  
DECEMBER 9, 2025, 7 p.m.

## **OUVERTURE / OPENING**

*Nous reconnaissons que les terres sur lesquelles nous sommes rassemblés font partie du territoire traditionnel du peuple Anishinaabek-Algonquin.*

*La Municipalité de Chelsea reconnaît l'importance d'utiliser un ton poli et respectueux en tout temps envers tous et de s'abstenir de propos incivils. En ce sens et selon les dispositions législatives à cet égard, les séances du conseil doivent se dérouler avec politesse, calme, respect et dignité.*

**1) ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA**

**2) RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

**3) PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD**

**4) ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX / ADOPTION OF MINUTES**

**5) DÉPOT DE DOCUMENTS / TABLING OF DOCUMENTS**

- a) Liste des comptes payés du 24 septembre au 27 novembre 2025 au montant de 4 981 382,69 \$ / List of accounts paid from September 24 to November 27, 2025, in the amount of \$4,981,382.69
- b) Amendements budgétaires mensuels – du 26 septembre au 30 novembre 2025 / Monthly budget amendments – September 26 to November 30, 2025
- c) Dépôt des déclarations des intérêts pécuniaires des élus / Tabling of the declaration of elected officials' pecuniary interests À VENIR

**6) SERVICES ADMINISTRATIFS / ADMINISTRATIVE SERVICES**

**6.1) RÉGLEMENTATION / LEGISLATION**

- a) Adoption du règlement numéro 1350-25 - Règlement décrétant l'annexion d'une partie du territoire de la Ville de Gatineau à la Municipalité de Chelsea/ Adoption of by-law number 1350-25 – By-law decreeing the annexation of part of the territory of the City of Gatineau to Chelsea

- b) Avis de motion, présentation et dépôt du projet de règlement numéro 1357-25 – Règlement concernant l'établissement du comité consultatif d'urbanisme / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law number 1357-25 – By-law concerning the establishment of the Planning Advisory Committee
- c) Avis de motion, présentation et dépôt du projet de règlement numéro 1360-25 – Règlement concernant l'établissement du comité des finances / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law number 1360-25 – By-law concerning the establishment of the Finance Committee
- d) Avis de motion, présentation et dépôt du projet de règlement numéro 1363-25 – Règlement concernant l'établissement du comité sur les demandes de démolition / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law number 1363-25 – By-law concerning the establishment of the Demolition Requests Committee

## **6.2) CONTRATS / CONTRACTS**

- a) Octroi du contrat et paiement des dépenses pour l'achat d'un balai tasseur à même le fonds de roulement / Awarding of the contract and payment of expenses for the purchase of a sweeper from the working capital
- b)
- c) Renouvellement du contrat pour la vidange, le transport et la disposition des boues de fosses septiques et de rétention pour deux années additionnelles / Renewal of the contract for the emptying, transportation and disposal of septic tank and holding tank sludge for two additional years
- d) Octroi du contrat pour des services professionnels pour la formation et le perfectionnement des gestionnaires / Awarding of the professional services contract for the training and development of managers
- e) Renouvellement du contrat pour le déneigement et le déglaçage du chemin d'accès privé pour le poste de pompage d'eau brute pour une saison hivernale additionnelle / Renewal of the contract for snow removal and de-icing of the private access road for the raw water pumping station for ONE additional winter season

## **6.3) AUTORISATIONS, PAIEMENTS / AUTHORIZATIONS, PAYMENTS**

- a) Paiement des dépenses pour des services d'entretien ménager des bâtiments municipaux / Payment of expenses for cleaning services for municipal buildings

## **6.4) SUBVENTIONS / GRANTS**

- a) Demande de subvention au Fonds des municipalités pour la biodiversité de la Fondation de la faune du Québec / Grant application to the Quebec Wildlife Foundation's Municipal Biodiversity Fund
- b) Confirmation des travaux pour le « Programme d'aide à la voirie locale - Volet projets particuliers d'amélioration » / Confirmation of work for the « Local road assistance program - Specific improvement projects »

## **6.5) MANDATS / MANDATES**

- a) Mandat à la firme RPGL Avocats pour entreprendre une prise en paiement sur le lot numéro 2 636 164 au cadastre du Québec / Mandate to the Law Firm RPGL Lawyers to undertake a seizure for payment on lot number 2 636 164 of the Québec cadastre

## **6.6) DIVERS / VARIOUS**

- a) Affectation d'un montant de 241 363,00 \$ de l'excédent de fonctionnement affecté à l'exercice se terminant le 31 décembre 2025 / Allocation in the amount of \$241,363.00 from the affected operating surplus for the fiscal year ending December 31, 2025
- b) Affectation d'un montant de 168 027,00 \$ à l'excédent de fonctionnement

affecté / Allocation in the amount of \$168,027.00 to the affected operating surplus

- c) Affectation d'un montant de 85 558,00 \$ à l'excédent de fonctionnement affecté au 31 décembre 2025 / Allocation in the amount of \$85 558,00 to the affected operating surplus December 31, 2025
- d) Affectation de l'excédent de fonctionnement affecté – Secteur Mill / Allocation from the affected operating surplus – Mill sector
- e) Affectation de l'excédent de fonctionnement affecté – Secteur Patrick, Wright et Vallée / Allocation from the affected operating surplus – Patrick, Wright and Vallée sector
- f) Affectation de l'excédent de fonctionnement affecté – Secteur Farm Point / Allocation in the from the affected operating surplus – Farm Point sector
- g) Paiement des dépenses 2025 à même l'excédent de fonctionnement affecté / Payment of 2025 expenditures from the affected operating surplus
- h) Annulation des affectations de 2025 / Cancellation of 2025 funding allocations
- i) Désengagement du fonds de roulement pour 2025 / Working capital's decommitment for 2025
- j) Annulation de l'affectation au surplus non affecté de 2025 / Cancellation of 2025 funding allocation from the non affected operating surplus
- k) Corporation d'Habitation de Chelsea – Tarifications services eaux usées Farm Point 2026 / Chelsea Housing Corporation – 2026 Farm Point sewer fees
- l) Adoption de la directive du ministre de la Langue française relative à l'utilisation d'une autre langue que la langue officielle par un organisme municipal reconnu en vertu de l'article 29.1 de la Charte de la langue française / Adoption of the directive by the Minister of the French Language concerning the use of a language other than the official language by a municipal body recognized under section 29.1 of the Charter of the French Language
- m) Adoption de la politique relative à l'utilisation de la vidéosurveillance dans les lieux publics, édifices et bâtiments municipaux / Adoption of the Policy on the use of video surveillance in public places, municipal buildings and structures

**6.7) RESSOURCES HUMAINES / HUMAN RESOURCES**

**7) URBANISME ET DÉVELOPPEMENT DURABLE / PLANNING AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT**

**7.1) DÉROGATIONS MINEURES / MINOR EXEMPTIONS**

- a) Dérogation mineure – Marge avant pour un abri d'auto – 11, chemin Beausoleil – District électoral 6 / Minor exemption – Front setback for a carport – 11 chemin Beausoleil – Electoral district 6
- b) Dérogation mineure – Marge latérale pour une entrée charretière et une allée d'accès – 8, chemin Richens – District électoral 4 / Minor exemption – Lateral setback for a driveway and access road – 8 chemin Richens – Electoral district 4

- 7.2) PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE / SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS**
- 7.3) USAGES CONDITIONNELS / CONDITIONAL USES**
- 7.4) PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE / SPECIFIC PROJECTS OF CONSTRUCTION, MODIFICATION OR OCCUPATION OF A BUILDING**
- 7.5) RÉGLEMENTATION / LEGISLATION**
- a) Adoption du règlement numéro 1345-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1215-22 – Dispositions modifiant la grille des spécifications de la zone REC-1 afin de permettre la sous-classe d'usage C3-2 et C3-3 (**Village Dunnd's**) / Adoption of by-law number 1345-25 – By-law amending certain provisions of the zoning by-law number 1215-22 – Provisions modifying the specifications grid for zone REC-1 in order to allow the usage subclasses C3-2 and C3-3 (**Village Dunnd's**)
  - b) Adoption du règlement numéro 1348-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1215-22 – Dispositions relatives aux bâtiments et constructions temporaires (**Abri tempo**) / Adoption of by-law number 1348-25 – By-law amending certain provisions of the zoning by-law number 1215-22 – Provisions relating to temporary buildings and structures (**Temporary shelter**)
  - c) Avis de motion, présentation et dépôt du premier projet de règlement numéro 1351-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1215-22 – Dispositions modifiant la grille des spécifications de la zone PAR-9 afin de permettre la sous-classe d'usage C3-14 (**Maison O'Brien**) / Notice of motion, presentation and tabling of the first draft by-law number 1351-25 – By-law amending certain provisions of the zoning by-law number 1215-22 – Provisions amending the PAR-9 zone specifications grid to allow for the usage subclass C3-14 (**O'Brien House**)
  - d) Adoption du premier projet de règlement numéro 1351-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1215-22 – Dispositions modifiant la grille des spécifications de la zone PAR-9 afin de permettre la sous-classe d'usage C3-14 (**Maison O'Brien**) / Adoption of the first draft by-law number 1351-25 – By-law amending certain provisions of the zoning by-law number 1215-22 – Provisions amending the PAR-9 zone specifications grid to allow for the usage subclass C3-14 (**O'Brien House**)
  - e) Avis de motion, présentation et dépôt du projet de règlement numéro 1352-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement numéro 1155-20 – Dispositions élargissant la portée d'application du règlement / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law number 1352-25 – By-law amending certain provisions of by-law number 1155-20 – Provisions extending the scope of application of the by-law
  - f) Adoption du projet de règlement numéro 1352-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement numéro 1155-20 – Dispositions élargissant la portée d'application du règlement / Adoption of the draft by-law number 1352-25 – By-law amending certain provisions of by-law number 1155-20 – Provisions extending the scope of application of the by-law
  - g) Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 1353-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement sur les permis et certificats numéro 1219-22 – Dispositions relatives à la tarification / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law number 1353-25 – By-law amending certain provisions of the permits and certificates by-law number 1219-22 – Provisions relating to fees
  - h) Adoption du projet de règlement numéro 1353-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement sur les permis et certificats numéro 1219-22 – Dispositions relatives à la tarification / Adoption of the draft by-law number 1353-25 – By-law amending certain provisions of the permits and certificates by-law number 1219-22 – Provisions relating to fees

- i) Avis de motion, présentation et dépôt du projet de règlement numéro 1354-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement sur les dérogations mineures numéro 1221-22 afin de référer au règlement sur les permis et certificats pour les modalités de tarification d'une demande / Notice of motion, presentation and tabling of the draft by-law amending certain provisions of the minor exemption by-law number 1221-22 to refer to the permits and certificates by-law for the fee requirements applicable to an application
- j) Adoption du projet de règlement numéro 1354-25 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement sur les dérogations mineures numéro 1221-22 afin de référer au règlement sur les permis et certificats pour les modalités de tarification d'une demande / Adoption of the draft by-law amending certain provisions of the minor exemption by-law number 1221-22 to refer to the permits and certificates by-law for the fee requirements applicable to an application

**7.6) DIVERS / VARIOUS**

**8) ENVIRONNEMENT / ENVIRONMENT**

**9) TRAVAUX PUBLICS, INFRASTRUCTURES ET MOBILITÉ DURABLE / PUBLIC WORKS, INFRASTRUCTURE AND SUSTAINABLE MOBILITY**

**10) LOISIRS, SPORT, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE / RECREATION, SPORT, CULTURE AND COMMUNITY LIFE**

- a) Participation au programme « Créer pour se rapprocher » de l'organisme de la Francoderole / Participation in *La Francoderole's* « Create to get closer » program
- b) Frais d'abonnement à la bibliothèque pour les non-résidents / Library membership fees for non-residents
- c) Entente avec la Fondation de la Ferme Hendrick pour l'entretien d'une patinoire au centre-village / Agreement with the Hendrick Farm Foundation for the maintenance of a skating rink in the village centre

**11) SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SAFETY**

**12) LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT OF THE SITTING**

Donné à Chelsea, Québec ce 5<sup>e</sup> jour du mois de Décembre 2025.

Me Charles-Hervé Aka  
Greffier / Regist

